

## Identidad a debate

El 14 de febrero Nabarralde e Iturralde organizaron en Iruñea un seminario, 'Identidad y poder', bajo la dirección del sociólogo Salvador Cardús. Ocupó toda una tarde de exposición y debate. A continuación, en sesión abierta al público, este profesor catalán impartió una conferencia en torno al *proés* de independencia en curso.

El seminario fue muy denso, con un aparato conceptual profundo, incluso polémico. Cardús nos mostró lo delicado de este tema, una patata caliente en situaciones de conflicto (tanto en su país como en el nuestro, sin ir más lejos), y su maquiavélica manipulación desde las instancias de poder. En su explicación advertimos las distancias y diferencias entre ambas realidades nacionales, a pesar de contar con el mismo enemigo, los catalanes más avanzados en su desarrollo identitario (y, en ello, más sosegados), con la lengua más consolidada, la historia más trabajada, el territorio definido a su manera... Y, por el contrario, nosotros más angustiados.

Cardús detalló cómo temas centrales de la identidad, la lengua o la historia por poner dos ejemplos, son imprescindibles para la nación, para la construcción de su relato; pero —matizó— sin tratarlas como esencias, porque es una forma de 'museizarlas'. Son elementos necesarios para la cohesión nacional y la construcción del futuro. Pero también añadió que no hay que equivocarse; la pelea de fondo no es la identidad (aunque sea el terreno de juego, el campo de batalla); sino el reconocimiento del sujeto.

## 'Atxorrotzeko gaztelua' gure sustatzaileentzat

Iaz, Gipuzkoako jatorri historikoan murgiltzea helburu duen proiektuaren bigarren dokumentala argitaratu genuen Nabarralde Fundazioak eta Hernani Errotzen elkarrekin: Atxorrotzeko gaztelua. Denboraren talaiatik. Gipuzkoak bere izena hartu aurretik, Nafarroako hiru tenentzik osatzen zuten eremu geografiko hau: San Sebastian de Hernani, Ipuzkoa eta Aizorrotz. 2015ean lehenengoaren nondik-norakoak azaldu genituen bitartean, 2016ko akabailan (abenduan, zehazki), Aizorrotzeko tenentziaren azalpenean murgildu ginen.

Erreportajeak, gaztelarren 1200eko konkistaren aurreko Gipuzkoa du hizpide. Gipuzkoako hamarriak hiru hagin, hiru zuhaitz, erakusten ditu. Ia inork ez dakien arren, jatorrizko hiru lurraldeak irudikatzen dituzte: Ipuzkoa, Aizorrotz eta San Sebastian de Hernani. Aizorrotzeko eremua abiapuntutzat hartuz, Nabarralde eta Hernani Errotzenek euskal lurraldeen historian erabakigarria izan zen pasarte historiko bat berreskuratzea izan dute helburu nagusi: 1200eko konkista.

Beñi Agirre historialariaren hitzetan, Aizorrotzeko tenentziak eta, zehazki, Atxorrotzeko gazteluak berebiziko garrantzia zuen Nafarroako erresumaren baitan: "Atxorrotzeko gazteluak, herrian deitzen duten bezala, Debako bailararen bidez lautadatik itsasertzerako eremua babesten zuen. Are gehiago, gehien erabiltzen zen pasabide historikoa zen, uste denaren kontra. Bertan kokatzen da Arlabaneko portua, bataila handien eremu".

Erreportajeak, José Luis Orella Erdi Aroan katedradunarekin, Iñaki Sagredo arkelogo eta historialariarekin eta Beñi Agirre historia-



Atxorrotzeko dokumentalaren DVDa doan bidaltzen dizkiegu sustatzaileei

lariarekin egindako elkarrizketak bildu dira, kontakizunaren alderdi desberdinak azaltzeko: tenentzien sistemaren azalpena, eremuen hedapena, Aizorrotzeko garrantziaren nondik-norakoak, 1200eko konkistaren garapena eta ondorioak, Gaizkileen Muga... Guzti hori, mapa animatuekin eta Gipuzkoako txoko desberdinetako irudi ederrekin batera.

### USB txartela eta hitzaldi eskaintza

Kazeta honekin batera zuen esku jarri nahi izan dugu Atxorrotzeko gaztelua dokumentala, DVD formatuan, opari bezala. Aipatu, halaber, USB txartel formatuan eta definizio altuan ere argitaratu dugula eta dagoeneko salgai aurkitu

dezakezuela Nabarralderen online dendan.

Dokumentalaren edukia zabaltze aldera, Nabarraldetik zuen herri eta elkarteetan gai honen inguruko emanaldi-hitzaldiak antolatzeke proposamena luzatzen dizuegu, halaber. Ordu bateko iraupeneko formatuan, dokumentalaren emanaldiak (20 minutu) eta Beñi Agirreraren eskutik joango zen Gipuzkoaren jatorri historikoaren inguruko hitzaldi batek (30 minutu) osatzen dute jardura. Beti bezala, gure telefonoa eta email helbidea zuen esku daukazue gurekin harremanetan jartzeko. Zabaltze Nabarralde!

## 'Atxorrotzeko gaztelua Denboraren talaiatik'

USB txartela salgai online dendan

15 EURO



# Identitatearen gakoak azaleratuz

Nabarralde

Otsailaren 14ean Salvador Cardús soziologo katalanak zuzendutako 'Identitatea eta Boterea' seminarioan parte hartzeko aukera izan genuen Nabarraldeko kideok, Iruñeko Pamplona Catedral hotelean. Dударik gabe, Cardúsek eskaintako hitzaldiek zer pentsatu eman ziguten bertan bildu ginen 50 inguru lagunei. Kataluniako independentzia prozesua barrenetik ezagutzen du soziologoak eta, hortik abiatuta, kolektibo baten identitatearen eta boterearen arteko harremanaren nondik norakoak azaldu zizkigun, betiere soziologiaren ikuspuntutik. Zer da identitatea? Nola eraikitzen da eta zeintzuk dira definitzen duten baloreak?

Cardúsen arabera, botere borroka bateko elementu gisa ulertu behar da identitatea. Borrokarik gabeko inguru batean, hau da, identitateak onartzen eta errekonozitzen dituen testuinguruan, ez dago eztabaidarrik, ez dago identitate hori behin eta berriz azaldu eta definitu beharrik. Aurkezpen mekanismo soil bat bezala aurkeztu zizun Cardúsek identitatea, "azal bat", berak erran bezala (ikus "La metáfora del pigmeo" artikulua).

Ikuspuntu honek identitatearen onarpenaren inguruan dagoen

Botere borroka  
bateko elementu  
gisa ulertu behar da  
identitatea



borroka ulertzeko balio dezake, nahiz eta Kataluniako eta Euskal Herriako independentzia prozesuen artean dauden aldeak ere ageria uzten dituen. Izan ere, Cardúsek azaldu zizun identitateak ez ditu kontuan hartzen identitate horren edukia. Horren gainetik, identitateak existentzia bera baieztatzen du. Identitateak ez du identitate horren jabea nolako den azaltzen, identitate hori existitzen dela soilik adierazten digu. Bere presentzia bermatzen digu.

Hartara, identitatearen edukia bigarren maila batean gelditzen

da, Cardúsen proposamenaren arabera. Zerk definitzen du identitatea: Hizkuntzak? Historiak? Ideologiak? Soziologo katalanaren arabera, faktore guzti hauek ez dira behin-betikoak ez erabakigarriak. Hiru identitate mota definitu zituen, halaber. Erresistentzia edo iraupen identitatea, iraganari begira dagoena, historian oinarritzen dena eta konfrontazio sena daukana; identitate instituzionala, erakundeek euren interesen arabera erabiltzen dutena; eta proiektu identitatea, izan nahi duguna definitzen duena, etorkizunera begiratzen duena.

Hirugarren identitate mota honen baitan, identitatea onarpenaren borrokan kokatzen den tresna bezala azaltzen da. Identitateak, hartara, guk nahi duguna erakusteko nahiz ezkutatzeko balio du. Horretan zerikusi zuzena dauka memoria, Cardúsek azaldu zuen moduan. Memoria, izan ere, orainetik eraikitzen da: orainaren arabera interpretatzen dira herri baten nortasuna definitzen duten gertakari historikoak. Aukeraketa bat egiten da, beraz.

Cardúsen seminarioan hausnartu genuen identitatearen ikuspuntu soziologikoak, alta, zalantza ba-

tzuk utzi zizkigun bertan bildu gineno. Izan ere, prest al gaude euskaldunok gure identitatearen sustrai eta zutabe izan diren horiek (euskara, lurraldea, historia) eztabaidan jartzeko? Prest al gaude, estereotipoez harago, identitatearen kontzeptua deseraikitzen? Deseraikitze horrek, zer nolako hutsunea utziko luke?

## Gebara/Guevara y Lapoblación, lugares de la memoria (2ª parte)

Iñigo Larramendi

**El Castillo de Gebara/Guevara, último reducto carlista en 1839**

No nos detendremos, lógicamente, a relatar el largo conflicto que sacudió a nuestro país entre 1833 y 1839 ("guerra civil" o "guerra de los Seis años", se le llama también en la literatura de la época), ni a profundizar en sus complejas causas, más profundas que el aparente conflicto dinástico.

Nos situaremos en su fase final, marcada por un elemento central: el "Convenio" o "Abrazo de Vergara", concertado entre el general carlista Rafael Maroto y el general liberal Baldomero Espartero, Duque de la Victoria.

En junio de 1838, el general murciano Rafael Maroto accedía a la jefatura del Estado Mayor carlista, sucediendo al general navarro Juan Antonio Guergué -fusilado por orden de Maroto en El Puy (Estella-

Lizarra) el 18 de febrero de 1839-, tras la derrota sufrida por éste en Peñacerrada el día 22. Algunos meses después de acceder a la jefatura del ejército carlista, Maroto inició conversaciones secretas con Baldomero Espartero, jefe máximo del ejército liberal, a través del peculiar Martín Echaide "el arriero de Barga", y con apoyo británico.

A results de estas conversaciones, el 31 de agosto de 1839 se concertaba el "Convenio de Vergara" -popularmente conocido por "Abrazo de Vergara"-, motivado, según Maroto, por "la falta de recursos para sostener la guerra después de tantos años, y la demostración pública de odiosidad a la marcha de los ministerios".

Lo cierto es que, desde el primer momento, dicho acuerdo distó mucho de ser aceptado por buena parte del movimiento carlista, que, por otro parte, ya desde bastante antes venía arrastrando graves divisiones internas. El propio pretendiente Carlos V -ya en retirada-,

aparte de nombrar a Joaquín Elio como sucesor de Maroto, emitía el mismo 31 de agosto una proclama desde Lekunberri en la cual declaraba a Maroto "traidor, sujeto a todas las penas que las leyes señalan para este delito, y puesto fuera de la ley."

El citado Convenio, al que se acogieron la mayoría de batallones vizcaínos, guipuzcoanos y castellanos, establecía en su primer artículo que "El Capitán General don Baldomero Espartero recomendará con interés al Gobierno el cumplimiento de su oferta de comprometerse formalmente a proponer a las Cortes la concesión o modificación de los Fueros" .... o sea, nada.

En el resto de artículos, prometía mantener los grados y condecoraciones de los militares acogidos al mismo, indicando en su artículo 6º que "si las divisiones navarra y alavesas se presentasen en la misma forma que las divisiones castellanas, vizcaínas y guipuzcoanas, disfrutarán de las condiciones que se expresan en los artículos precedentes".

Pero lo cierto es que la mayoría de los batallones navarros y alaveses, junto con algunos guipuzcoanos, no se acogieron al Convenio, y acompañaron al Pretendiente durante su estrepitosa retirada, así como cuando cruzó la frontera franco-española por Urdazubi, a las diez de la mañana del 14 de septiembre de 1839, con Espartero pisándole los talones.

Algunos otros batallones cruzaron por Aldude desde Auritz/Burguete, e, incluso, algunos batallones navarros (el 5º y el 11º, concretamente) se amotinaron en Bera de Bidasoa en los días previos, tanto contra Maroto como contra los principales dirigentes carlistas en retirada, y cruzaron la frontera el 15 de septiembre.

Parece que ese mismo debía de ser el espíritu de los carlistas acantonados en Gebara, que, pese a la derrota ya evidente de sus tropas (o, tal vez, por desconocimiento de la misma), no se acogieron al Con-

venio en un primer momento, y siguieron resistiendo. Al frente de las mismas se encontraba el capitán Nicolás Gaviria.

El 17 de septiembre de 1839, el corresponsal del periódico madrileño "El Correo Nacional" en Vitoria informaba de que "se han presentado Calle, Lesmes y Ochoa, y disueltas sus partidas no queda ya más que Basabe hacia la parte de Maestu, [...] De modo que en cayendo Guevara queda la provincia pacificada enteramente." Y en ese mismo periódico, un parte del general Espartero informaba sobre "el castillo de Guevara, que hace algunos días bloquea el mariscal de campo don Gregorio Piquero, comandante general de la provincia de Álava".

Artículo completo en:  
nabarralde.com

# Catalina I de Navarra

Joseba Asiron

Hoy domingo se cumplen 500 años de la muerte de la reina Catalina I de Navarra, ocurrida el 12 de febrero de 1517. Murió en Mont-de-Marsan (Bearn), lugar en el que permanecía exiliada desde la conquista de Navarra de 1512, y donde había enviudado el año anterior, el 14 de junio de 1516.

Catalina I fue reina de Navarra durante 34 años, depositaria de los derechos dinásticos del reino, que compartió con su marido Juan III, más conocido como Juan de Albret. Durante su vida demostró gran apego por Navarra, lugar en el que quiso vivir y reinar, y de donde no habría salido si no llega a ser por los duros avatares políticos que le tocaron vivir.

Y es que Catalina I y Juan III no tuvieron suerte en su reinado. Heredaron un reino sacudido por una guerra civil, deliberadamente azuzada y alimentada desde Castilla, y cuando en 1507 consiguieron por fin pacificar el reino, tuvieron que hacer frente a la presión militar cada vez más intensa y descarada de Fernando el Católico, que terminaría por invadir el reino en 1512. Sus esfuerzos en la pacificación del reino merecieron hace años el elogio de historiadores como J.M. Lacarra (1972), que afirma que demostraron buen juicio en su gobierno, pero su trayectoria política tuvo la mala suerte de toparse con la figura nefasta del aragonés, que como ya demostró J.L. Orella (2010) tenía como objetivo claro e irrenunciable la aniquilación del reino pirenaico. Todo este contexto fue además muy bien estudiado por el historiador Álvaro Adot (2005).

Catalina tuvo 14 hijos, de los cuales 9 nacieron en los territorios de la actual Navarra, y el resto en Bearn, aunque es cierto que otros de sus hijos hubie-



ran podido también nacer en Navarra si no fuera porque en el momento del alumbramiento su madre no podía residir aquí. Aunque los datos son confusos, parece que varios de sus vástagos murieron al nacer, desconociéndose si llegaron a recibir un nombre. Además, parece que seis de ellos nacieron en Pamplona, y probablemente la última de sus hijas, Isabel, lo hubiera hecho también si no fuera porque nació en 1513, con la Navarra peninsular ya ocupada por los castellanos. Todavía en vida, Catalina vio desaparecer a 8 de sus 14 hijos, casi todos durante los primeros años de vida. Además, hubo de enterarse por carta de la muerte de su hija Magdalena, de diez años de edad, y que permanecía en manos de Castilla en calidad de rehén. También vio morir a su hijo Francisco, de cuatro años, enfermo y agotado por la huida a Bearn cuando la conquista castellana de 1512. Sí le sobrevivió,

Catalina I fue reina de Navarra durante 34 años, depositaria de los derechos dinásticos del reino, que compartió con su marido Juan III, más conocido como Juan de Albret

aunque por poco tiempo, su hijo el infante Carlos, que moriría a los 18 años en Nápoles, luchando contra las tropas españolas. Con estos avatares familiares, no es de extrañar que fuera Enrique, el noveno de sus hijos, quien heredara los derechos del reino, pasando a la historia como Enrique II, el Sangüesino (1503-1555).

La historia, sin embargo, no es siempre justa con sus protagonistas. Catalina I no ha tenido ningún reconocimiento en la capital de su reino hasta que en 2016 el actual gobierno municipal de cambio dio su nombre a un pequeño tramo del paseo de ronda. Más bien al contrario, el olvido y la ignominia se abatieron sobre esta mujer, que según diferentes testimonios era una persona vivaz e inteligente. Hasta hace unos pocos meses la escalera de honor del Ayuntamiento de Pamplona se abrió con un retrato de su peor enemigo, Fernando el

Católico, el rey extranjero que le arrebató el trono, quebró la independencia del reino y trajo la ruina de su propia familia. Todo un escarnio que todavía hoy hay quien defiende.

Catalina I de Navarra murió hace hoy 500 años, en la casa del juez de Mont-de-Marsan, en los territorios septentrionales del reino de Navarra, allí donde el Duque de Alba no pudo llegar. En su testamento dejó escrito que quería ser enterrada en el altar mayor de la catedral de Pamplona, junto a sus antepasados, pero que mientras ello no fuera posible su cuerpo reposaría en la iglesia de Lescar, donde aún hoy permanece.

Hace más de un siglo, en 1891, El historiador Juan Iturralde y Suit encabezó una iniciativa para traer los restos de Catalina I y su marido Juan III a Pamplona, en cumplimiento de sus últimas voluntades. Consiguieron el beneplácito de las autoridades bearnesas, y así supieron que la sepultura había sido abierta y estudiada en el año 1818. Y que habían sido allí encontrados los cuerpos de no menos de 4 personas, así como restos de ropajes elegantes y un guante. Lamentablemente, la ciencia de la época carecía de instrumentos capaces de identificar qué restos pertenecían a Juan y a Catalina, y la iniciativa cayó en el olvido.

Hoy, en 2017, cuando se cumple el quinto centenario de la muerte en el exilio de Catalina I de Navarra, la última reina navarra que reinó desde Pamplona sigue esperando, en Lescar, a que el traslado de sus restos a Pamplona "sea posible". Vaya desde aquí el deseo de que algún día, tal vez no muy lejano, su última voluntad sea cumplida. Y vaya también la aspiración de que aquella reina vivaz, culta e inteligente, encuentre en la antigua capital de su reino el reconocimiento público que hasta ahora se le ha venido negando. Hala bedi.

## 'Atxorrotzeko gaztelua. Denboraren talaiatik'

Gipuzkoaren jatorrian murgiltzen den dokumental berriaren emanaldi-hitzaldia zure herrian antolatu nahi baduzu, jarri harremanetan gurekin [nabarralde@gmail.com](mailto:nabarralde@gmail.com) helbidean.

Hizlaria: Beñi Agirre (historialaria)

Iraupena: 20' emanaldia + 30' solasaldia



# Tomando en serio a Trump

Īnaki Aldekoa

Todo lo que concierne a Trump como fenómeno político-mediático es excesivo. Sus vomitonas de información basura, falsas o “postverdades” es lo de menos, lo importante es que sean pura provocación, políticamente incorrectas y “espectáculo; la política como espectáculo, un reality show de políticos predicadores de la buena nueva que llega fácilmente a todos los nuevos pobres creados por la Gran Recesión, cabreados y desorientados, que se vuelven contra el establishment con su voto de castigo del “os vais a enterar”, o incluso con el voto gamberro de “viva lo peor”. Todo esto está dicho y analizado, pero en esos análisis hay una cierta tendencia a banalizar el fenómeno. “Es un farsante y va a fracasar” ha dicho Soros. Otros pronostican que no durara mucho y que no va a dejar ningún legado importante.

Trump es bocazas, zafio, racista, machista, farsante, ególatra, inculto, pero creer que con eso está dicho todo es un error. Es ignorar su ojo de halcón para mapear la realidad social norteamericana y la enorme frustración de amplios sectores sociales, su conocimiento del discurso ideológico a emplear y su inteligencia emocional para llegar directamente a los perdedores; su maestría haciendo resonar medios digitales con convencionales ampliando su potencia de difusión, su ingenio para transformar el quantum elemental del discurso comunicativo, el twitt, en la mas poderosa arma de

(des)información masiva.

Trump es un outsider, con un discurso y unas formas impresentables que ha surgido como un tornado no previsto por los expertos meteorólogos, pero pensar que ha alcanzado la presidencia por accidente es otro error, como lo es creer que el fenómeno Trump no es sino un meteorito político deslumbrante que ha aparecido inesperadamente y que desaparecerá como ha venido, sin que sepamos bien por qué, sin dejar huella ni legado.

Trump aparece en un escenario político y social que tiene unos antecedentes que al menos alcanzan a la revolución conservadora de Reagan y a las políticas de Clinton de desregulación de la legislación sobre la banca que die-

Trump es bocazas,  
zafio, racista,  
machista, farsante,  
ególatra, inculto,  
pero creer que con  
eso está dicho todo  
es un error

ron barra libre al capitalismo salvaje y especulador que aprovechó el hundimiento de la URSS para campar a sus anchas los últimos 25 años, generando la mundialización del sistema capitalista, la llamada globalización, con un desarrollo desigual claramente desequilibrado en favor de USA gracias a su hegemonía política y militar; al tiempo que a nivel interno produjo una ruptura del equilibrio entre las rentas del trabajo y del capital que había sido clave para la construcción del estado de bienestar, el cual quedó reducido a su mínima expresión, y que creó una enorme brecha de desigualdad enmascarada por la euforia del crecimiento del consumo masivo con crédito barato.

Los excesos de un capitalismo especulador fuera de control

desembocaron en la Gran Crisis de 2008 a la que siguió la Gran Recesión que afectó ante todo a USA y los países desarrollados; pero aquí se produce un hecho crucial, la continuación del proceso de la globalización debido al empuje de los países emergentes, con China a la cabeza, y sin la tutela de USA. En esta situación de riesgo de una nueva Gran Depresión, con la hegemonía política y militar en cuestión desde el 11-S de 2001 y con las guerras en Afganistán e Irak empantanadas, accedió Obama a la presidencia. Éste, mediante unas políticas neokeynesianas y el restablecimiento parcial de controles sobre la banca a cambio de su rescate a cargo del Tesoro logró superar la crisis en términos macroeconómicos, al tiempo que recuperar elementos del estado de bienestar



## Camino del exilio: president Companys y lehendakari Agirre

Marc Pons

Tal día como hoy del año 1939, hace 78 años, las dos máximas representaciones de los gobiernos democráticos de Catalunya y de Euskadi –el president Lluís Companys y el lehendakari Jose Antonio Agirre, acompañados por los miembros de sus respectivos gabinetes– atravesaban la frontera hispano-francesa por el paso de La Vajol (Alt Empordà) e iniciaban el camino del exilio. El día antes el ejército sublevado había ocupado Girona, la última gran ciudad catalana que había quedado bajo el control de la legalidad republicana. En La Vajol se plasmaba la derrota de la democracia, y se ponía fin al sueño de

progreso y libertad que se había iniciado 8 años antes con la proclamación de la República.

Durante las semanas previas y posteriores a aquella fecha –entre enero y marzo de 1939– se produjo una oleada masiva de exiliados que los historiadores cuantifican en 500.000 personas, la mitad de los cuales eran catalanes. Considerando que Catalunya tenía 2 millones de habitantes, la cifra habla por sí sola. Aquellos exiliados ya no huían del frente de guerra. Escapaban, para salvar la vida, de la brutal represión que había desatado el ejercido franquista –y los paramilitares que les prestaban apoyo– en el contexto

El presidente  
Companys fue  
capturado por  
la Gestapo y  
entregado a las  
autoridades de  
Madrid

de la “Operación Cataluña”. La culminación de un conflicto que los sublevados habían convertido en una guerra de liquidación física, de exterminio del enemigo.

### Camino del exilio. El Pertús

El presidente Companys fue capturado –un año después– por la Gestapo y entregado a las autoridades de Madrid. Fue falsamente acusado de sedición, juzgado sin garantías procesales, condenado a muerte y fusilado. Es el único caso en la historia de Europa en que el presidente de un gobierno democrático ha sido fusilado. Y el lehendakari Agirre ya no volvió

nunca más. Inicialmente se instaló en París, donde puso dinero del Gobierno vasco para contribuir al restablecimiento de la Generalitat en el exilio. Posteriormente, con la ocupación alemana de Francia, se exilió en Nueva York. Y finalmente, liberada Francia, volvió a París donde murió 21 años después de haber pasado por La Vajol.

ELNACIONAL.CAT



Es pronto para conclusiones, pero no vayamos a cometer con Trump el mismo error inicial que con Reagan de considerarle un payaso de Hollywood

discurso de Trump, es necesario resaltar algunos de los elementos de sus primeras iniciativas económicas como la reactivación de los megaproyectos petroleros de Keystone y North Dakota, la revisión de la legislación medioambiental sobre los grandes proyectos industriales y, sobre todo, la anunciada vuelta a la desregulación bancaria y la reducción del impuesto de sociedades a las grandes empresas del 35 al 15%, que han provocado el ascenso del Dow Jones a sus máximos históricos absolutos.

Si a lo anterior se añade la composición del gobierno con millonarios, presidentes y ceos de las grandes corporaciones, militares halcones, negacionistas medioambientales y líderes de la derecha religiosa, tal pareciera que estuviéramos ante una nueva “gran revolución conservadora” con una cobertura ideológica mas extremista aun que la de Reagan pero con el mismo objetivo, el recuperar la hegemonía mundial de los USA tanto político-militar como económica cuestionadas en 2001 la primera y en 2008 la segunda, o lo que es lo mismo Make America great again .

Es pronto para conclusiones, pero no vayamos a cometer con Trump el mismo error inicial que con Reagan de considerarle un payaso de Hollywood, y resulte que la parafernalia mediática del mito de sus ideas provocadoras y del rito de su show de puesta en escena nos esté ocultando algo más importante, el intento de relanzamiento del capitalismo más agresivo, aunque esté por ver que esta “nueva gran revolución conservadora” vaya a imponerse .

Noticias De Navarra

▶ para las clases más desfavorecidas en sanidad y educación, y algunas mejoras para los parias del sistema, los inmigrantes.

Pero la recuperación económica no ha mejorado la situación de importantes clases sociales, principalmente de las clases medias y trabajadoras ligadas a sectores económicos tradicionales que habían perdido competitividad en el mercado globalizado y que vieron cómo sus puestos de trabajo se reducían con la deslocalización de sus empresas; estos fueron los paganos al tiempo que los sectores económicos dominantes fueron una vez más los beneficiados del modelo de salida de la crisis aplicado.

Para entender el fenómeno Trump es necesario conocer esta historia y el empobrecimiento de amplios sectores de las clases medias y trabajadoras, con la gran diferencia que existe entre “ser pobre” y “volverse pobre”; lo primero provoca reivindicación y búsqueda de ayudas, lo segundo irritación y búsqueda de culpables. Aunque un sector mas activista de los cabreados se volvió inicialmente contra el gran capital financiero responsable de la crisis con iniciativas como Occupy Wall Street, la mayoría de la frustración acabó desviándose hacia el “enemigo exterior”, la competencia “desleal” de China y el “robo” de los puestos de trabajo por México..., y por extensión contra la “globalización” y los acuerdos comerciales internacionales, a pesar de

que habían sido siempre iniciativas de USA y contruidos a medida de sus intereses. Esta es la realidad social y política que Trump ha incendiado con su discurso proteccionista y nacionalista del America First, como si no hubiera sido siempre así desde Mackinley, al cual ha añadido los prejuicios ideológicos dominantes entre los perdedores, sobre los inmigrantes y la delincuencia , el islam y el terrorismo, el supremacismo y el racismo, aderezándolo todo con unas gotas populistas de críticas genéricas hacia las “élites de Washington”, pero sin hacer sangre con los auténticos responsables de y beneficiados con la globalización y la crisis .

Sin restar importancia al peso del componente ideológico del

## La democracia en la era digital

Lluís Foix

Robert Kaplan es un autor leído, viajado y controvertido que ha tenido un gran impacto en el pensamiento político de Estados Unidos. La venganza de la geografía es un libro que dibuja conflictos bajo la influencia de la geografía y la civilización. Bismarck decía que la historia es geografía. Su ensayo más reciente es sobre la situación política en Rumanía relacionada con su compleja identidad e historia. In Europe's shadow, publicado en el 2016, se fija en el microcosmos rumano para proyectar los retos de la crisis geopolítica que puede vivir Europa.

Cualquier persona interesada en las corrientes de fondo que transforman los escenarios de la política local y global sabe que sus opiniones cuentan en los foros académicos y políticos mundiales. También en Estados Unidos. En una entrevista grabada en Zurich el 16 de enero expresa sus opiniones sobre Donald Trump, más allá de sus excentricismos y sus decisiones adoptadas con formas primarias.

Trump es el primer presidente de la era digital. Hasta ahora los presidentes procedían de la cultura de la máquina de escribir, de los ordenadores, la radio y la televisión. Ahora son los presidentes

de Twitter los que van a ganar las elecciones en muchas partes del mundo próximamente.

Serán líderes que no han leído libros, que no siguen los debates políticos, que respetan a los individuos que se enriquecen fácilmente y los héroes deportivos. Kaplan los llama los políticos de la postalfabetización. No está claro, dice, si la clásica democracia americana sobrevivirá a la era digital.

La democracia ateniense, la parlamentaria de los dos últimos siglos y muy especialmente la norteamericana hasta hoy se regía por los debates participati-

vos y por entregar el poder a un pequeño grupo de profesionales que rendían cuentas al terminar su mandato. El ciudadano aprobaba o desaprobaba al político cada cuatro o cinco años. En la era digital el juicio se emite cada hora y puede cambiar varias veces en un día.

Los términos digital y democracia no es fácil que puedan ir de la mano, afirma Kaplan, quizás con demasiada audacia. Simplificando mucho, no está claro si en la era digital se podrá elegir en las democracias a líderes con conocimientos básicos sobre las sociedades que tendrán que gobernar.

Los nuevos vientos populistas no serían tan generalizados sin los múltiples vehículos de los tiempos digitales. El remedio es olvidarse de la ciencia política y leer atentamente a Shakespeare para descubrir las grandezas y miserias de la condición humana, sus contradicciones, sus ambiciones y sus tragedias. En sus obras se pueden encontrar rasgos del misterio de la turbulenta personalidad de Trump, que parece empeñado en cambiar la liturgia y el contenido de la democracia. Y lo que vale para Estados Unidos rige también para el resto del mundo democrático.

LA VANGUARDIA

# Salesianos, Los Caídos, dos temas a debate

Víctor Manuel Egia  
Astibia

En estas primeras semanas del recién estrenado 2017 se están produciendo en Iruñea dos importantes debates ciudadanos sobre dos edificios o grupos de edificios del II ensanche de la capital. La presencia del Monumento a los Caídos en la Cruzada de 1936, que cierra por el sur la avenida – hoy más bien paseo o boulevard – de Carlos III, es evidentemente controvertida. Una vez desalojados los restos de algunos de los responsables de aquella sangrienta “cruzada” de los lúgubres sótanos del monumento, se plantea desde el propio ayuntamiento un debate abierto a la sociedad sobre qué hacer con el edificio, dejarlo como está e intentar maquillar su oscuro pasado o demolerlo, lo que conllevaría, además, un llamativo cambio urbanístico y paisajístico. Importante ejercicio de higiene democrática de nuestro actual consistorio. Nada parecido al nulo valor que dio el comandado por Yolanda Barcina a las veinticinco mil firmas recogidas en contra de la demolición y vaciado del subsuelo de la Plaza del Castillo. Quienes apoyaron aquella catástrofe o la asumieron en silencio están poco habilitados para la participación en el actual debate de la plaza de la Libertad.

Por otro lado, el proyecto “Sol de Media Luna” ganador del concurso realizado al efecto, que pretende con su realización ocupar el gran solar ocupado hasta ahora por la congregación Salesiana en el ensanche pamplonés, con su Escuela Profesional e instalaciones adjuntas, es el origen del segundo gran debate social planteado. En este caso, debate no promovido por el ayuntamiento, que ni siquiera tiene la última palabra, pero que ha hecho pública su opinión, bastante contraria al que se pretende sea el destino final del solar.

No es el primer objetivo de este escrito el manifestar mi opinión, que por supuesto tengo, sobre el primero de los debates. Si lo haré sobre el

Una vez desalojados los restos de algunos de los responsables de aquella sangrienta “cruzada” de los lúgubres sótanos del monumento, se plantea desde el propio ayuntamiento un debate abierto a la sociedad sobre qué hacer con el edificio

segundo y para ello utilizaré algunas reflexiones que comparan ambas situaciones.

Empezaré por decir que en el caso de la manzana de Salesianos, parece que una mayoría de personas asume, y da por hecho, su demolición. Recientemente leo la opinión de un grupo



de arquitectos sobre la propuesta de actuación en el solar resultante. Lógicamente los autores del proyecto ganador del concurso lo defienden a capa y espada tal como está, por eso lo hicieron así. Las cuestiones a debatir entre ellos y otros profesionales de la arquitectura son sobre todo urbanísticas, y en concreto la altura

de los edificios, su impacto en el “sky line” ciudadano, la creación de espacio libre en el suelo al utilizar la altura como recurso para un mismo producto final, la continuidad con lo ya construido en todo el ensanche, la modernidad etc etc. También algún técnico municipal y la propia alcaldía han cuestionado la idoneidad del

proyecto. Sin embargo, en este debate, echo en falta la utilización de conceptos como patrimonio, historia, antigüedad, estética, y especialmente reciclaje-rehabilitación-reutilización, tan utilizados en la controversia sobre el destino final del monumento de la Plaza de la Libertad. Reflexionemos un poco sobre ellos.



ZAPALKUNTZATIK  
ASKATASUNERA

Gureberriak

## ZAPALKUNTZATIK ASKATASUNERA

Gureberriak taldearen ‘Zapalkuntzatik askatasunera’ liburua,  
**4 euroko deskontuarekin Nabarraideko sustatzaileentzat soilik.**  
Gure online dendan aurkituko duzue, ez galdu aukera!

8 €

“Bizitzari begiratzeko betaurreko hilgarriak jarrita dauzkagu; begiradak berak hilko gaitu, baldin eta ez baditugu betaurrekoak aldatzen”

# Euskahalduntze abortatu baten historia

## Pako Aristi

Korrika berriaren usainera azken Korrikaren oroitzapenak iritsi dira ene gogora, amaierako ekitaldian Lorea Agirrek irakurri zuen mezu eder hura nire ahosabaian nola mi-kaztu den sentitzeraino. Euskarak plazara irten behar zuela, ez dela etxe zokorako soilik, arazo politikoa dela erabat, eta euskahalduntzera deitu gintuen unearen solemnitete betean.

Ai solemniteteak estali ahal baleza gauzatzeko boterekerik gabe airera jaurtitzeko hitz sorta bakoi-tza! Baina ez da hala. Korrika hori hasi baino sei hilabete lehenago jaso baikeuen euskaldunok zaplazteko historikoa: 2014ko irailean aurkeztu zuen DSS-16k, izan ere, Zuzendari Orokorra, Pablo Berastegui, euskararik ez zekien (eta ikasteko ahaleginik ere ikusi ez zaion) kultur kudeatzaileraren esperimendua, estoikoki pairatu duguna, (ia) protesta txintirik agertu gabe, agian Xabi Payaren egunkarietako eguneroko argazki irribarretsuak, bere nagusiaren ezjakintasuna zurituz edo, laidoa zeozer leuntzen lagundu zuelako.

Aurkezpen argazkian ageri dira Juan Karlos Izagirre garaiko Donostiako alkatea, Ikerne Badiola Foru Aldundiko Kultur diputatua, eta Cristina Uriarte Jaurlearitzako Kultura sailburua, BILDUkoak bi, PNVkoa bestea. Erran nahi baita, euskal nortasunaren defendatzaile ustekoak hirurak. Espainiako Kultur Ministerioko ordezkaria falta zen, ez zuen Donostia bidaiatzeko beharrik ikusiko, ongi lotua baitzeukan dena. Berasteguiaren sentiberatasuna azpimarratu zuten, enpatia, komunikaziorako ahalmena, guztiak ere euskarari eskaini ez zizkion bertuteak.

Hau guzti hau finago adierazia dauka Joxe Manuel Odriozolak: «Donostia euskaldunari nazio asimilazio bortitzaren ondorioz euskaldun izatearen duintasunik erauzi ez balio-te, Donostia euskaldunak bazeukan zer kontaturik historia lazgarri hori buruz. Esate baterako, Espainia minorizatzaile asko eta asko sufritu dugula euskaldunok historian barrena: Espainia frankista, Espainia errepublikanoa, Espainia liberala, Espainia monarkikoa, Espainia absolutista, Espainia feudala eta abar. Espainiaren etnofobia aldi aldiko sistema politiko guztien ezaugarria izan da. Besteak minorizatuz bihurtu da gehien-go haien lurraldean».

Ondoren kontatuko dudana ez zen gertatu, baina imajina ezazue: Korrikaren *euskahalduntze* mezuak

akuilatuta prentsaurreko bat eman zuen euskalgintza nazionalak, bereziki Donostiako euskaltzaleak babestuz. Kursoaleko areto handia bete zuten 1.500 lagunek. Bertan ziren: pailazoak, danbor-joleak, aktoreak, idazleak, txistulariak, zinegileak, bertsolariak, trikitilariak, kirolariak, sukaldariak (?), musikoak, abesbatzeta-koak, kale-garbitzaileak, dantzariak, kamareroak, udaltzainak... Manifestuak beste 8.000 sinadura zituen, oso laburra zen, soilik hauxe zioen: «Gaur hemen gaudenok eta sinatu dugun guztiok uko egiten diogu DSS-16k antolatuko dituen ekimenetan parte hartzeari, euskararik ez dakien Zuzendari Orokorra bere postutik kendu eta euskaldun bat jarri artean».

Euskalgintzaren kolpea mahai gainean; kolpe serio bat, ez gaudela jolasarako adieraziz. DSS-16aren hiletta-agiria litzateke, edo euskalgintzaren garaipen historiko bat, beste askoren iragarpena, bide bat zabalduko zukeena etorkizunari begira. Baina ez. Berritoki ere «baina ez».

Hori ez zen gertatu. Euskalgintza lo egon zen, eta lotan darraigu, edo Koldo Izagirrek esan duen bezala, «dispertio handi batean gaudela pentsatzen dut, eta indarririk gabe. Ez naiz euskaldun bezala errepresentatua sentitzen inon». Estrategiak falta zaizkigu euskalgintzan.

Ondorioa? Euskarak ez zuela plazaririk irabazi, etxean gero eta zokoratuago dagoen bitartean. Ez dugu ezta arazo politikoa ere bihurtu, berritoki Koldo Izagirren hitzak erabiliz, «politikoa ez direlako gai euskarazko diskurtso bat josteko. (...) Funtsean ez dute bide-orririk, ez dago politika zehaztu bat euskararentzat».

Kezkagarria iruditzen zait nola disoziatzen ditugun gure aldarrikapenak, batetik, eta aldarrikapenok gauzatzeko

**Inork ez du esaten,  
baina denok dakigu:  
hizkuntzaren auzia  
gerra auzi bat  
da, eta gehiago  
hizkuntza gutxitu  
(gutxietsien) kasuan**

ko botere falta, bestetik. Ohitu egin gara ameskeriak esaten, alegeraki, gero ametsok betetzen diren edo ez behatu gabe, arduragabeki; Behatokia, Topagunea, Kontseilua eta beste zenbat erakunde daude, kasik euskararen GKE-en gisako funtziora murrizturik. Euskalgintzak ez dauka botere exekutiborik, ezin ditu exekutatu bere idealak, ametsak, aldarrikapenak, desirak. Eta botere sinbolikorik ere apenas geratzen zaigun, ez baita inon serio hartzen inoiz errealitatez janzten ez den eldarniorik. Horrela bizi gara, epe laburreko leloak sortuz, epe laburragoan ahazteko, funtsezkoa den horretatik urrutituz, beti. Laburra da euskararen erakarpen ahalmena, espainolaren eta frantsesaren epe luzeko inposizioaren aldean. Eta sarkastikoa ere bada, Euskal Herrian diren 3.000 trikitilarietatik euskaraz ez dakien bakarra izatea Korrika berriaren iragarleetakoa bat.

Inork ez du esaten, baina denok dakigu: hizkuntzaren auzia gerra auzi bat da, eta gehiago hizkuntza gutxitu (gutxietsien) kasuan. Gerra, ez kanoiak begira ditugulako, etsaiak dauzkagulako baizik. Gaur euskarari buruz hitz egitea botere hegemonikoaren erresistentzia kontuan hartu gabe inozkeria da, euskalgintzak zapaldu behar ez lukeen putzua. Lawrence Freedman-ek plangintza eta estrategia bereizten ditu: plangintza pauso sail bat da, helmugara garamatzana; estrategia, aldiz, beren boterea irmo mantentzeko erabakita dauden pertsonen aurre egitea. Ñabardura bat soilik, baina zeinen sakona! Euskahalduntzeak estrategia behar du; plangintza auto-konplazentzia erratu baten osagarria da.

Hasi beharko dugu, bada, tokiak eta guneak irabazten, bertan gotortzen eta garaipena beste guneetara hedatzen, ezta? Gema Sanguinesek dioen bezala, euskara ezagutzea derrigorrezkoa izan behar du Euskal Herrian; beste hizkuntzak jakitea txalogarria, norberaren hautua, hala nahi badu. Edo Kike Amonarrizen esanetan, euskarak aurrera egingo badu atxikimendu soziala eta derrigortasuna konbinatu behar ditu. Edo Norman Fairclough-ek dioen bezala, «hizkuntza dominazio tresna gisa erabili izan dute beti estatuek, eta hizkuntzak duen estatusak definitzen du erabiltzailearen estatusa». Itzultza: Guztiz espainola (frantsesa) den errealitatean, gu euskararen ameslari huts baino ez garela, mamuen gisakoak lainozko liburu baten orri galduetan.

Berria

## Sert eta San Telmo

### Beñi Agirre

Josep Maria Sert margolari katalanak (1874-1945) egin zituen San Telmo museoko kaperan ikus daitezkeen obrak. Espainiako II. errepublika garaian margotu zituen. Dominaren bat ere jaso zuen horiengandik. Hala ere, jakina da bere bizitzaren azken urteetan Frankoren faxismoarekin lerrotu zela. Ez dakit Oroimen Historikoaren legearen arabera Sert parekatu daitezkeen Iruñeko Sanjurjo eta Molarekin, eta haiekin bezala oroimenaren izenean dagokion lekuan jarri behar den. Ez dakit bere lan artistikoa, oroimen txukun baten izenean, kaperatik erretiratu behar diren. Dakidana da, Donostiako alkatea ez dela Asiron.

Ez dakit zergatik aukeratu duten Sert eta bere lana *Bake-ituna, Donostia 2016* eredu izateko. Seguru aski deskulturaren hiriburu kakaztutako beste adibidea bat besterik ez da. Denborak esango du turismoaren uholdea alde izan duenak zer utziko duen Kulturaren (euskal kultura, alegia) eta euskaldunon Europako gainerako beste herriekiko elkarbizitza.

Ñabardura bat. Margo lanetako batek Alfontso VIII. gaztelarrak 1200ean Nafarroaren Mendebaldean inbaditu ondorengo Foruen zin egitea irudikatzen du, *Gipuzkoako Foruak errespetatuko dituela zin egiten du Alfonso VIII. Gaztelako erregeak* diote Museoaren arduradunek. Alfontso VIII. gaztelarren erregeak (1155-1214) garai hartan zin egin zezakeen gauza bakarra da Antso VI.a errege baskoak Donostiari emandako Hiri Foruaren berrespena. Ohitura, hizkuntza eta legeak errespetatuko zituela balitz zin egiten duena, berriz, horiek gipuzkoarrenak baino nafar-euskaldun ororenak zirela esan behar da.



